

2年生課題 英語名文一覧 No.3

生きた英語のスピードの速さに戸惑いながらも、将来英語をもっと上達させ、自分の耳で外国の映画を楽しみたい、と新たな目標を見つけた人もいました。感想を英語で書いた人もいました。今回も名文揃いです。Awesome! 素晴らしい!

We will not vanish without a fight! We're going to live on! We're going to survive!

Today, we celebrate our Independence Day!

「我々は決して戦わずして死にはしない。皆で生きるのだ! 生き残るのだ! 今日我々の独立記念日を祝おう。」

(映画"INDEPENDENCE DAY"より)

Comment from teacher(以下 CFT) (先生より一言):

星野源さんが「うちで踊ろう」Dancing on the inside.と題したムーブメントを起こしたことも記憶に新しいですが、その歌詞の中で「生きてまた会おう」Let's live and see each other again.という歌詞がありました。それを思い起こさせます。さらに強いメッセージを感じる力強い台詞ですね。この状況が収まったら皆で平和な日常を祝いましょう。

In the end, Charlie Bucket won a chocolate factory. But Willy Wonka got something even better : A family.

「そしてとうとうチャーリーはチョコレート工場を勝ち取ったのです。けれどウィリー・ウォンカはもっといいものを手に入れました。それは、家族です。」 (映画"Charlie ~ And THE ~ CHOCOLATE FACTORY"より)

CFT: 子どもたちに道徳を面白おかしく、時に奇想天外な方法で分かりやすく教えてくれる名作「チャーリーとチョコレート工場」から紹介です。家族の愛情が何よりも大切であることも教えてくれる素敵な映画です。最後のセリフ、じんわりと胸が温かくなり幸せな気分に包まれます。まだ見たことがない人は興味を持ったら見てみてください。

Kindness is the magic power. 「優しさは魔法の力。」 (映画 "Cinderella" 「シンデレラ」より)

CFT: これを選んだ人は、日本語吹き替えで見るのと英語とでは文がとても違うことに気づき、驚いたそうです。

何気ない一言だけでも、誰かの優しさで魔法がかかったように、日常が、自分の世界が明るく輝く気がすることがありませんか。あなたもあなたの優しさで、誰かの日常に魔法をかけてあげましょう。

Gravity, they say you can't fight it. Well, I disagree. What if love was stronger than gravity?

重力には勝てないと人は言う。でも僕はそう思わない。愛が重力よりも強かったら？」

「映画 UPSIDE DOWN (重力の恋人)」より

CFT: 重力で隔たれた二つの世界に住む恋人の話だそうです。SF 映画の中から素敵なフレーズを選んでくれました。

Gravity「重力」 disagree「反対する」 stronger than ~ 「~よりも強い」難しい単語も映画鑑賞で楽しく無理なく覚えられそうです。

Great victory comes great sacrifice. 大いなる勝利には大いなる犠牲が伴う。 (映画"Night at the Museum"より)

Student's impressions(以下 SI)生徒感想 : 英語のスピードが速すぎて全然聞き取れなかった。

CFT: よく頑張りましたね。深い言葉を選んでくれました。私たちも今現在、大いなる勝利を得るために犠牲を払っていますね。それはあまりにも大き過ぎますが…。

After you. 「お先にどうぞ。」 (映画"Beverly Hills Cop"より)

SI: 私が自分で直訳すると、「あなたの後に。」と言いたくなるけれど字幕を見て思わず「なるほど!」と思いました。話し方次第でこんなにわかりやすくなるなんて、「英語は面白いな。」と思いました。

I promise we can work this out. I promise we can see it through. Don't you know it's up to me.

「きっとうまくいく、やり遂げられる。すべて自分次第だよ。」 (映画"Descendants 2" より)

SI : It was so amazing. Disney villains' children were complexity. They were different from their parents. Mal and Ben's love was true. Made me think.

「とても素晴らしい作品です。ディズニーの悪役の子孫は複雑です。彼らは親とは違います。マルとベンのは愛は真実です。考えさせられる作品です。」

作品紹介: ヴィランズ(悪人)の子孫(ディセendant)は、親と同じ悪の道を進むしかないのか?自分たちの手で新たな人生を切り開くことは出来ないのか?生まれた環境や人間関係の中で葛藤しながら成長していく、現実の世界にも通じるテーマを描いた青春ストーリー。(ディズニーチャンネルHPより)

But if you get lost and lost yourself. What does it really mean? それで自分を見失ったら何の意味がある?

(映画"High School Musical 2"より)

SI : I hope you the summer vacation will come soon. It was funny. I want to enjoy the summer vacation. I want to be a high school student as soon as possible.

「早く夏休みが来ないかな。去年は楽しかった(笑えた)。夏休みを楽しみたい。出来る限り早く高校生になりたい。」

There are no accidents. 「この世に偶然などない。」 (映画"Kung Fu Panda(カンフー・パンダ)" より)

SI : A story of a teacher and a younger brother who trains an amateur. Believe in a master and if you try very hard, you will succeed. The tempo was good and it was fun.

「これは師匠と初心者育てる弟子の話。導師を信じ、鍛錬すれば成功するでしょう。テンポよく楽しい作品でした。」

※ 「2年生へのメッセージ」にも一部掲載します。そちらもご覧ください。